DIARIO
Arubaanse Courant
ANJA 2 Dia Razon 1 di Maart 1967 No.8091

Confusion ta sigui reina den Partido Nacional

INTENTO PA BAHA ABBAD COMO PRESIDENT DI NVP

WILLEMSTAD- Aparentemente e situacion den Partido Nacional ta cambia cada 24 ora.
Si ayera tabata parse como si fuera ta Momon Abbad, como presidente di Partido Nacional, lo a encabesá e lista di Partido berde, awe tin indicacionnan serio di qu otro esfuerso ta ser emprende pa logra pone ex-diputado Juancho Evertsz como number unu riba e lista.

Aparentemente Partido Nacional a bolbe sufri un perdida serio ora qu nan aliado serio a declara di kier retira for di e lista, debido na e hecho qu Partido Nacional a apoya un grupo den COP, pa reemplaza Piet van der Hoeven como e candidato principal, pa Bongers.

Directiva di COP no a acepta esaki, y wetando e confusion qu ta reina den Partido Nacional, a dicidi di no participa den e eleccion qu ta bini.

Segun informacion cu nos tini di fuentenan qu generalmente ta bon na altura , ayera nochi un delegacion, encabesá pa ex-minister Plantz, a bishita Juancho Evertsz na su cas pa supliqué di acepta e puesto number Un riba lista, mientras qu tambe nan lo a dunele podernan ilimitá pa e traha e lista manera e haña ta bon, sin tin nodi di duna cuenta na ningun otro persona.

Segun nos fuentenan di informacion ta probable qu señor Evertsz lo acepta esaki.

Awe mainta nos tabatin un combersacion telefonico cu señor Juancho Evertsz y riba nos pregunta di qu ayera nochi e por a ser bishita pa un grupo di Partido Nacional, señor Evertsz a contesta nos :
"Ayera nochi tabata e promer anochi qu mi por a pasa na cas y dedique na mi famia".

Sinembargo, ora qu nos a keda insisti di qu un grupo di persona a bishité na su cas ayera nochi, Juancho Evertsz a declara:
"Un grupo di amigu personal tabata pa un ratu largu na mi cas ayera nochi pero nos no a papia absolutamente nada riba politica".

Pa nos esaki ta prueba qu nos informacion ta correcto y qu en realidad un grupo di Nacionalista a acerca e ex-diputado cu e deseo pa e bini number Un riba lista.
Sinembargo tin un otro factor den e lucha pa poder den Partido Nacional y esaki ta e seccion encabesá pa diputado Hendrik Pieters Kwiers, qu aparentemente por conta cu un apoyo basta serio den e partido.

Ora nos a puntra Juancho Evertsz su opinion tocante di e posicion di señor Kwiers, el a informa nos qu ta su opinion personal di qu Hendrik Pieters Kwiers e biaha aki lo no figura riba e lista di partido Nacional.

Nos pregunta na Juancho tocante di e coup qu tin actualmente contra di presidente di Partido , Momon Abbad, a ser contesta di e siguiente manera:

"Mi no ta kere qu ta bon pa baha Abbad na e momento aki".

Pero Juancho no tabata kier a confirma qu tini un intento pa baha e actual presidente di NVP.

Y asina e situacion confuso ta continua den partido Nacional, mientras qu oloshi sí no ta para ketu y poco poco pero sigur e minuutnan ta pasa y nos ta yegando mas y mas serca di dia dos di maart, cuat'or di atardi, ora qu tur lista mester ta entregá na Hoofdstembureau.

Nos ta cuminsa kere un poco, den e loque e revista Hulandes Elsevier's Weekblad a bisa recientemente, esta, "qu ta parse tin ora qu por ta ni siquiera Partido Nacional lo no participa den e eleccion qu ta bini".



Señor H.L. Braam aki ta gradici e miembronan di SPKS pa e confianza qu nan a deposita den su persona.

H.L. Braam a ser aclama como promer candidato di SPKS

WILLEMSTAD,-- Durante un reunion grandi cu Sociale en Politieke Kring Suriname a tene Antajeranochi den Centro Democratico, nan á eligi senjor H. L. Braam, miembro di Staten y presidente di SPKS, unanimemente como promer candidato Surinameño pa bini riba lista di Partido Democratico den e proximo eleccion di Eilandsraad. Despues di votacion, senjor O.H. Buttner a ser eligi como segundo candidato Surinameño riba e lista di D.P.

E reunion a ser convoca especialmente pa jiunan di Surnam, pa manera ta custumber, dicidi cua di nan compatriotanan lo bini riba lista di Partido Democratico.

E reunion di ayera nochi tabata goza di gran interes di parti di e miembronan y un total di 191 miembro a firma e lista di presencia.

Despues cu senjor Braam a habri e reunion y a tene un minuut di silencio pa recorda esnan cu entre e ultimo reunion y esun di ayera a fallece, nan a trata e punto di kandidaatstelling en relacion cu e proximo eleccion di Eilandsraad.

Yegando na e punto, senjor Comvalius a sigui dirigi e reunion. Senjor Comvalius a anuncia cu di acuerdo cu e convenio cu nan tin cu Partido Democratico, nan por presenta dos candidato pa bini riba lista, esta un candidato riba quende nan ta recomenda pa vota riba dje y un segundo candidato.

Directiva di SPKS a consulta riba e candidato cu nan lo vota riba dje y como tal nan a recomenda senjor H.L. Braam, quende a ser eligi unanimemente ayera nochi.

E desicion aki a ser confirma ayera nochi durante e reunion general di SPKS. Ora cu directiva di SPKS , senjor Comvalius a puntra e presentenan si nan ta di acuerdo pa presenta senjor Braam como promer candidato tabatin un aplauso tremendo y nan a acepta esaki como su eleccion pa aclamacion.

Pa loke ta e segundo candidato senjor. Comvalius a anuncia cu directiva di lidernan di barrio tabatin tres candidato y despues di un eleccion secreto den directiva siman pasa, nan a eligi senjor O.H.L.. Buttner .

Sinembargo e reunion general di ayera nochi mester a dicidi su candidatura y ayera nochi tabatin posibilidad pa presenta senjor H.C. Renardus como tal, quende mescos cu senjor Buttner , ta miembro di directiva di S.PKS.

Pa dicidi cua di nan dos lo ser presenta , tabatin votacion. E comision di eleccion forma pa senjores D. Schenker , H. Esser y A.W. Douglas a encarga nan mes cu e procedimiento aki.

E resultado di votacion tabata 112 voto pa O.H.L. Buttner y 79 pa senjor H.R.C. Renardus, di manera cu SPKS lo presenta senjor Buttner como nan segundo candidato.

Senjor Renardus tabata e promer persona cu a felicita senjor Buttner cu e resultado y dirigiendo palabra na e presentenan , el a gradici tur esnan cu a vota riba dje, pero a pidi na mesun tempu pa acepta e decision di mayoria.

Senjor Buttner tambe a gradici pa e confianza cu nan a deposita den su persona y den un discurso corticu cu el a pone enfasis riba e necesidad di vota en bloque pa Partido Democratico comoquiera cu ta e partido aki tabata e unico cu a reconoce e interesnan di jiunan di Surnam na Corsouw.

Tambe el a hasi un yamamentu pa vota en bloque riba nan promer candidato senjor H.L. Braam, manera cu di e pafor e unidad di jiunan di Surnam lo ser acentua.

Finalmente senjor Braam a duna un splicacion corticu di e situacion politico actualmente na Corsouw, manera entre otro e fallo di completo di e Bestuurscollege di Partido Nacional y e hecho con e combinacion NVP-COP a cai completamente for di otro

Mas o menos diesun'or e reunion importante e interesante aki a yega na su fin.

Ruman a maltrata ruman

SAN NICOLAS - Un dama di 28 anja di edad a duna keho na recherche cu ela worde maltrata barbaramente pa su ruman homber. E ruman homber aki, pa motibunan desconoci pa nos, a atakele cu man y pia. E dama a worde maltrata di tal forma cu e mester a worde hospitalisa pa observacion di dokter. Esaki ta un caso cu a pasa na Pos Chiquito.

Recherchenan a traha e procesverbaal corespondiente pa e ruman homber y naturalmente tambe - ela hanja un skwal pa en lo futuro e comporta su mes un poco mas humano.



Gran Mujica, un di e diez luchadornan for di Venezuela kende lo actua den e programma di Lucha Liber cu promotor Johan Stefannie ta organiza pa diabierne awor den Wilhelmina Stadion. E pelea principal e anochi aki lo ta entre e conocido Ling Sung y e popularisimo Batman.



E comandante di marinierskazerne nobo, teniente coronel A.J.M. Middelhoff, kende lo jega Aruba dia 5 di maart proximo. Dia 11 di maart lo e tuma e comando over for di e actual comandante, majoor A.J. Romijn.

Na directiva di tur hungadornan di Bubali Sport Club mi ta manda un cordial pabien kendenan a sali sub-campeon.
Un miembro di Bubali
Andres Eckmeyer.

Cambio di comando na MSK Savaneta

ORANJESTAD - Dia 11 di maart proximo venidero comando di Mariniers Kazerne "Savaneta" lo worde pasa pa teniente coronel di mariniernan A.J.M. Middelhoff, kende lo reemplasa e actual comandante majoor A.J. Romijn. E solemnidad aki lo tuma lugar den presencia di comandante di Mariniers na Antillas, coronel V.J.L. Blom.

Overste Middelhoff ta jega Aruba dia cincu di maart. Dia seis di maart lo tin un recepcion pa sera conoci cu e comandante nobo den longroom di Marinierskazerne "Savaneta".

CARRERA

E comandante cu ta bini Aruba awor a drenta servicio militar voluntario na 1945 y despues di esaki ela sigui e curso pa official di reserva. Na luna di november 1947 ela bai Oost-Indie Hulandes como sargento-Adelborst. Aya ela sirbi como comandante di peloton y asina a participa den e segundo accion policial.

Na februari: herida den accion.

Na december 1949: ela repatria pa Hulanda. Aya nan a colokele na e departamento di mariniernan na Doorn como comandante di e preparacion pa oficialnan di reserva di mariniernan.

Na luna di april 1950: Ela worde posiciona na e cuartel general di cuerpo di mariniernan como ajudante di e comandante di e cuerpo general, major di marinier M.R. de Bruyne.

Na april 1953: ela worde manda pa Antillas Neerlandes y ela sirbi aki den funcion di comandante di compania. Tambe pa algun luna ela sirbi como ajudante interimo di gobernador.

Na mei 1956: Ela repatria y coloca na e instituto real di marina como instructor den geografia militar y ensejansa di arma.

Na luna di januari 1961: ela worde transferi pa e antigua Nieuw-Guinea Hulandes den funcion di oficial di e personal.

Na februari 1962: ela bira official principal pa informacion di e comandante marino na Nieuw-Guinea Hulandes.

Na november 1962: Ela repatria y coloca na e kazerne "Van Braam Houckgeest" na Doorn cabezante di educacion.

Na juni 1963: coloca na e cuartel general di cuerpo di marinier como oficial principal di informacion huntu cu esaki encarga especialmente cu e publicidad pa celebracion di e di tres cien anja di existencia di e cuerpo di mariniernan.

Na oktober 1966: coloca na "Van Braam Houckgeestkazerne" na Doorn como prome official.

PROCLAMACIONNAN

Aki ta sigui e promocionnan cu teniente coronel A.J.M. Middelhoff a ricibi for di tempu cu ela drenta servicio na 1945.

1945; Voluntario di guerra y despues educacion pa oficial di reserva.

1946 : Ela bai instituto real pa marine

1948: Segundo teniente di marinier.

1949: Prome teniente di marinier.

1951. capitan di marinier.

1958: Major di marinier

1967: Teniente coronel di marinier.

Durante di su carrera e comandante cu awor ta bini Aruba pa MSK "Savaneta" a ricibi diferente distincion, manera: "Orde y vrede", "Mobilisatie herkenningskruis", "Nieuw Guinea Kruis", 15 jaar officier y "Ridder in de orde van Oranje Nassau".

Trafico trankil

ORANJESTAD - Di parti di polisnan di trafico nos a worde informa cu durante di dialuna trafico tabata masha trankil. Polisnan no a worde notifica di ningun accidente

Destruccion

SAN NICOLAS - Keho a drenta serca recherche di San Nicolas cu atrevidonan a destrui glas di un ice-cream parlor cu un bordji di trafico. E caso aki ta bau di investigacion policial.

CASO STRANJO

SAN NICOLAS - Recheche di san Nicolas a worde notifica di un caso un poco stranjo cu a tuma lugar dialuna den Village. Donjo di un tienda a informa cu e ta kere cu ta muchanan baldadi a drenta den su tienda y nan a horta un gran cantidad di tapa di botter di rom. Locual a trece e doño na e conclusion cu probablemente ta trabau di mucha ta cu esnan cu a comete e acto no a bebe ni un gota di rom. Nan mision tabata "horta tapa di botter di rom".

CONCURSO

E interes enorme cu ta existi pa teatro Harlekino ta keda demostra tambe for di e gran cantidad di corespondencia cu Jan Klaassen ta ricibi den Trupialen Club. E "Poppenkast" Jan aki cu ta masha conoci, a organisa un concurso, durante cual e muchanan mester conoci, a organisa un concurso durante cual e muchanan mester jena seis figura for di e programa cu actualmente ta pasando.

PERISCOPIO MUNDIAL

50 sovietico a hoga ora bapor a sink

COPENHAGEN- Un bapor-fabrica sovietico a sink dilanti di costa di Dinamarca cu un tripulacion di 79 homber. Tin solamente 27 sobreviviente. Ta ser calcula qu mas qu 50 a hoga. "Tukan" tabata e bapor di abastecimiento di e flota pesquera sovietica den Atlantico. Un otro bapor sovietico a recoge e sobrevivientenan.

Lucha contra Mao Tse Tung na Pekin

HONG KONG- Informacionnan procedente di China ta bisa qu e partidarionan di e presidente di Partido Comunista, Mao Tse Tung a establece un dictadura militar den e provincia Shansi, pero qu nan a sufri gran perdida den un otro provincia y qu nan mester a libra un batalla sangriento contra anti-maoistanan den Pekin, capital di China.

Peticion di supuesto yiu muher di ultimo zar Ruso a ser rechaza

HAMBURG, Un tribunal aleman awe a rechaza un pedido di señora Anny Anderson pa nan reconocele como prinses Anastasia, e yiu muher mas hoben di e ultimo zar di Rusia.

E tribunal a lesa un declaracion corticu den cual nan ta bisa qu nan ta rechaza e argumentacion di señora Anderson di qu na aña 1918 el a huy for di e palacio di verano di Zarnan na Ekaterienburg mientras qu otro miembronan di e famia di Nicolas II tabata ser asesina door di e Bolcheviquenan.

Merca lo hasi e guerra mas penoso pa comunistanan di Nor Viet Nam

WASHINGTON--Merca ta planeando un intensificacion di su ataquenan contra Vietnam del Norte den un esfuerso pa convence Hanoi pa nan stop nan lucha y acepta di cuminsa combersa riba paz. Ponementu di mina den algun di e rieuwnan Norvietnames, e bombardeo naval di e instalacionnan costera comunista, tur esaki ta cosnan pa hasi e guerra mas penoso pa e comunistanan.

E tres astronautanan no tabatin chens

WASHINGTON- Direccion nacional di aeronautica y espacio, NASA, a yega na e conclusion di qu e tres astronautanan di e proyecto Apolo no por a ser salba, ni maske qu e personal na terra tabata alerta y entrena pa combati e candela.

Torneo di tennis Spalding ta cuminsa awe tardi

WILLEMSTAD, -- E torneo abierto di tennis Spalding, cu ultimamente a ser tantu discuti y cu ta ser organisa conhuntamente entre RCC y PSV, awe ta cuminsa oficialmente.

No menos cu 20 pareha doble a inscribi pa participa na e torneo aki.

E por bira sumamente interesante pasobra den dje un cantidad di formacion nobo ta participa.

Krips ta hunga e biaha aki cu Charles Ponson como partner, pasobra recientemente Haseth a hasi un operacion liviano.

E pareha Krips/Ponson, si nan domina nan mes, por resulta un pareha dificil pa derrota.

E pareha clasifica como num- Marcel Pereira.

Marcel, quende antes tabata e partner di Haseth, ta bai hunga huntu enbes di contra Ramon Pimentel awor.

Ro de Palm, quende recientemente a regresa di su vacacion den estranheria ta forma pareha cu e veterano Frank Hoyer.

E loke ta interesa nos ta e prestacionnan di Oscar Salas Jr. y Jossy da Costa Gomez. Dos otro veterano, Hugo Bakhuis y Jaap Kion, tambe a inscribi pa e torneo aki mientras cu Fetchi Regales, otro veterano mas, lo forma pareha cu Evertz.

Bennett y Taetz ta forma un pareha completamente y tin intencion serio pa logra un lugar haltu.

Hubentud ta representa pa e rumannan Vos y e pareha fuerte Kenneth Hennep y Robert Hose.

E torneo ta organisa di tal manera qu e participantenan ta garantisá di hunga dos wega.

E perdedornan tin mag di keda cu e balanan.

Awe tardi y mañan tin e siguiente encuentronan.:

Diamars Mundo Nobo.

Adamus/ Coffie contra Den Broeder/Easton.

Salas Jr. / Da Costa Gomez contra Salas sr./Broer.

Diarason Mundo Nobo:

Kion/Bakhuis contra De Leeuw/ Thomas.

Pimentel/ Pereira contra Jansen/Brok.

QUITO -- UPI -- Presidente interino Otto Arosemena Gomez a bisa awe cu Ecuador lo ser Amazonica pa fuerza di Derecho of di armanan.

Papiando ayera asina den e concentracion maritima dje colegio militar Eloy Alfaro, cu motibu di celebracion di dia di ehercito y un aniversario nobo di bataya di Tarqui, e president interino dje nacion a invita tur Equatorianonan na stop cu e discordia politica interna, cu ta stroba nan masha tantu na por crea un sociedad nobo, e gran sociedad Equatoriano, basá riba fraternidad.

Seguidamente e presidente a suplica e pueblo di mantene disciplina no cu e caracter dogmatico di solda, sino cu e sentido civilista cu sometiendo e pasion desordena na e razon disciplinador, crea un sociedad robusto, cual su raiznan lo hanja su alimento den ley como e medio feliz pa alcanza husticia y paz."



Un yiu di Corsow den estranheria

WILLEMSTAD, -- E relato cu a continuacion nos ta presenta na nos lectornan ta traduccion autentica di un articulo cu a sali publica den e corant Noruego "Haugesunds Gadblad", anja pasa y cu ta trata riba un entrevista cu un Curazolenjo, Hilbert Sint Jago, quende a bai busca trabao den estranheria.

Pa a yega na e traduccion aki, nos a hanja colaboracion di senjor Matse di Seamen's Home aki na Corsouw y senjora de Snijders di Caracasbaaiweg no.9

E periodista di e corant en cuestion, quende a entrevista Hilbert Sint Jago, ta scirbi cu na Kopervik, el a topa cune, semper sonriendo. Tempu cu el a conocele, e tabatin net mitar anja na Noruega y ya caba e tin hopi amigu na Karmy y Haugesund.

Su opinion ta cu e pais aki ta un lugar simpatico pa hendenan di color.

Promer biaha cu e Curazolenjo a topa cu Norwechi-nan tabata a bordo di e bapor "Anna Odland". Na edad di 20 anja el a dicidi di bai nabega y a hanja trabao a bordo di e bapor. El a gusta e Norwechinan a bordo."

"Riba e pregunta : "Di con bo a bandona bo pais", e Curazolen'o a contesta : "Na Corsouw ta duru pa hende hoben hanja trabao.

E industria mas importante ta e refineria di zeta, pero tin hopi hende sin trabao. Habitantenan di e isla ta un mezcla di hopi nacionalidad di mundu. Siglos pasá, den tempu di esclavo, nan a importa esclavo for di tur parti di Africa y ta pesey nos tin asina tantu diferente raza na Corsouw.

"E Hulandesnan Europeo tin e mihor trabaonan, pero no ta di



nan banda e discriminacion ta bini -- asina el a conta e periodista. --

Hendenan di color no por ta miembro di clubnan di hende blancu y ta trabao den restaurant nan mester traha. E hendenan di color ta bai nan propio clubnan y lugarnan di diverticion y e problema pa e generacion nobo di Corsouw ta nan educacion : muchanan tin cu bai school cu siete anja.

Muchanan di color ta bai schoolnan Catolico y Hulandesnan tin nan propio school. Educacion ta pornada, pero e problema ta sinta den continuacion di bo edu-



cacion. Despues cu nan caba Lagere School, solamente e mihor alumnonan por sigui studia pasobra esaki ta costa placa. Cu tantu hende sin trabao y bibando bao di condicionnan pober, ta sosode hopi biaha cu un bon estudiante, cu mayornan pober, no por sigui studia debido na falta di placa."

"Hilbert ta un di esnan cu a confronta e problema aki y ta pesey el a bandona e isla", asina ta conclusion di e periodista.

A bordo di Anna Odland, Hilbert a custumbra rapidamente cu e custumbernan a bordo y a serra hopi amistad cu e norwechinan. En general e tin memorianan agradable di e promer dianan. "Ta sosode cu un di nan ta bebe fuma -- asina el a conta -- y tin biaha nan ta zundra bo pero manera m'a comprende despues, nan no ta meen e cos aki. E amistad cu mi tabatin cu nan a sigui mehora y pronto m'a bira mescos cu un di nan. Mi tabatin hopi amigu pero esun mihor ta bira Trygve Egeland di Kopervik y for di e tempu ey nos ta huntu".

"Despues di a pasa varios vacacion na Norwega, na januari di 1966 m'a pidi mi visa pa keda den e pais. For di e dia ey mi ta bibando na cas di mi amigu y tur hende ta carinjoso y simpatico. M'a scoge Norwega pasobra tin bon posibilidad pa hanja un bon educacion y ta facil pa hanja trabao. Mi ta trahando temporalmente pasobra mi tin intencion di sinja tecnica di radio y television."

Riba e pregunta cu si e gusta e pais, Sint Jago a contesta :

Mi promer impresion di e norwechinan ta mescos te ainda. E amistad entre un di nan y un hende di otro raza ta mescos. Ora bo ta papiando cu un norwechi, bo color ta ser lubidá completamente.

Contestando si nan a yega di discrimina contra dje na su trabao el a contesta cu den principio talbes pero despues, ora cu su chef a ripara cu e ta hasi su trabao mes bon cu e otronan, nan a hanja confianza completo den dje y actualmente e ta trahando bao di bon condicion.

E periodista despues a puntrele si e tin amistad cu algun mucha muher norwechi. El a contesta : "Wel esaki ta mi problema mas serio. Mi tabatin amistad cu un mucha muher norwechi y nos tabata stima otro, pero despues nos a separa, tempu cu mi tabata na laman. M'a hanja un carta di su mayornan, quendenan tabata kier pa e relacion entre nan jiu y ami termina lo mas pronto posibel. Un cos asina ta duru, pero pa mantene paz, m'a acepta e cos aki. Mi sa cu e mucha muher a trata di busca contacto cu mi, pero m'a sigui mi caminda pa no causele problema. Loque mi kier bisa ta, cu tin posibilidad pa dos hende cu stima otro, pa casa y biba feliz, aunque nan color ta diferente."

Riba e pregunta cu si e ta pensa cu jiunan di un pareha asina por hanja problema despues, el a contesta : "No, si e muchanan sinja for di tempran cu tur hende ta mescos y igual, sea nan ta blancu of pretu."

Hilbert Sint Jago a conta e periodista tambe cu e tin intencion di bishita e conservatorio musical di e pais caminda e kier studia musica clasica y jazz. Promer cu esaki sosode, e mester serra e fondonan necesario pa costea su estudionan.

E periodista ta di opinion cu e mester hasi liher pasobra "Pop-music" ta muriendo caba.

Puntrá si e tin intencion di keda na Noruega, el a contesta : "Manera m'a bisa caba, mi ta gusta e pais, y su hendenan masha pero ainda si e keda dos anja mas, e ta kere cu lo e keda.

Actualmente e ta tocando huntu cu un banda cu su amigunan, "The Zanies".

E tin intencion di modernisá algun pieza noruego y presenta nan publicamente mientras cu tambe e kier toca wals y tango cu adaptacion local.

Den futuro e kier gana su pan cu musica y ta pesey e ta studiando como tecnico pa spaar fondo y sigui un curso musical despues.

Finalmente e periodista ta hanja cu Hilbert Sint Jago a pasa e prueba di su estadia bon y ta deseele tur exito den futuro. Riba un pamflet cu nos a hanja di su presentacion na Noruega, nan ta califiquele como e "Ru[illegible] & Blues sensajonen Ben-Ben fra Curacao."

PAGINA DEPORTIVA





PRESENTA PA:



CURSO DI DEPORTE BONAIRIANO

Na nos isla deporte di diferente ramo ta ser practica. Manera semper organisacionnan tin nan "ups" y nan "downs".

Laga nos tira un bista y weita con nos deporte a bay anja pasa y kiko nos ta spera e anja aki.

VOLLEYBALL

Anja pasa nos por a weta curso di volley. E directiva sigur a traha bon y tambe pa promer vez dos hungador di nos isla por a participa den un campeonato Centro Americano y del Caribe.

Aki ta trata di Silvester Paul y Arturo Cicilia kende a forma parti di seleccion Antillano cu a tuma parti na e weganan na Puerto Rico. Tambe hunto cu Corsouw, Bonaire ta forma parti den NAVOBO cu ta e organo maximo den volleyball Antillano. Sr. Rudy Ellis, Henry Panka y Wilhelm Nicolaas ta forma parti di e directiva Antillano como Vicepresident, segundo secretario y commissario respectivamente.

Cu directiva di BOVOBO a traha bon ta un hecho pero cu nan por a traha mas tanto ainda esey a keda prueba den e periodo largo sin actividad cu a keda desde final di competitie te cu Knockout pa Statuut Beker.

Den e campeonato 1966 Happy Girls a finaliza como sub-campeon y mester a realiza un viaje pa Aruba riba invitacion di Connie Francis Volley Ball Club pero pa motibunan financiero BOVOBO no por a permiti esaki.

E anja aki te ainda nobo y cu hopi oportunidad pa aumenta e actividadnan y tambe e condicion financiero di e bond nos ta spera cu mas volley ball lo ser hunga. Directiva di NAVOBO di acuerdo cu loke nos por a lesa den jaarverslag di BOVOBO, tin e intencion di organisa un campeonato Antillano pa damas como caballero como pa asina forma un seleccion Antillano pa defende Antillas den luna di maart na Costa Rica.

Teniendo tur esaki na cuenta nos ta verwacht di mira movemento pronto di volley ball Bond.

Nos lo keda pendiente y cu entusiasmo lo sigui curso di volley e anja aki.

BASEBALL

No pa ser demasiado critico, pero toch nos mester bisa cu e deporte cu menos a produci den 1966 tabata baseball.

Ta di lamenta cu un deporte manera baseball cu a lanta cu asina animo por a bay perdi desde su nacimiento.

Hopi a ser haci pa e directiva di Bonairiaanse Baseball Associatie pa por a pone baseball riba pia.

Uniform a ser traha y respalda pa gobierno comercio y B.B.A. mes, pa stimula e deporte for di un principio. Pero lamentablemente nos mester bisa cu tur esfuerso tabata enbano y e promer campeonato jamas a jega na su fin. Na diferente ocasion esfuersonan a ser haci pa revivi pero tur tabata enbano.

Durante 1966 no tabatin nada pero absolutamente nada di baseball. Nos lo no kier comenta muchu ni tampoco pone falta na ningun caminda pero si nos ta spera cu un esfuerso mas lo ser haci pa pone baseball back riba pia. Hopi placa y tempu a ser inverti den e deporte aki y awor nos no por para un banda mire caba na nada.

No mas cu dos siman pasa a cuminsa un campeonato hubenil organisa fuera di B.B.A. Nos ta di opinion cu B.B.A. por trata na afilia e cincu clubnan aki y weta di e forma aki cu baseball lo no por biba atrobe. Ta trata aki di hungadornan hoben cu tin hopi smaak y entusiasmo y cu ta brinda hopi bon baseball. Nos ta spera cu algo lo worde haci ya cu nos ta sigur cu directie di B.B.A ta suficiente apto pa reviva nos baseball.

WEIGHT LIFTING & BODY BUILDING

Esaki no ta algo nobo na Bonaire, si nos corda cu varios anja pasa hisadornan di peso di Bonaire a jega di competi na Venezuela y cu bon resultado.

Pero manera sa pasa cu algun otro deporte Weight Lifting tambe a sosega pa un periodo largo.

Anja pasa sinembargo bao di guia di Sr. Nolly Martijn e deporte aki a bolbe bini na claridad y hopi activo por cierto. Nos por a weta cu copa MR. Bonaire a ser organisa. Tambe statuut dag tabata tin competencianan y hasta un delegacion Bonairiano a tuma parti durante un competencia na Corsouw.

Nos ta spera cu e organisacion ak' lo pone pia duro abao e anja aki y purba trece mas actividad pa mantene e entusiasmo cu cual e deporte aki ta ser practica.

DOMINO

Domino Bond por weta tras riba 1966 como un anja exitoso pa nan. Hopi torneo a ser organiza y e bond a mantene su actividadnan durante henter anja 1966.

Despues cu e competitie a termina, diferente knockout a ser organisa pa mantene e ramo di deporte aki activo. Na un ocasion anja pasa un club di domino a bishita nos for di Corsouw y Bonaire tabatin chens di a midi forza cu algun bon hungador di nos hermana isla. Domino Bond merece tur clase di elogio pa e bon trabao cu nan a presta y nos ta sigur cu nan lo sigi den e bon curso aki durante 1967.



Aki nos por mira algun obrero di Gobierno ta limpiando e terreno dunando asina cooperacion pa por cuminsa full speed mas pronto cu tur ramo di deporte. Parti derecho nos por mira Sres. Confesor persona encarga cu reorganisacion di deporte Bonairiano, Niki Tromp Presidente di Softball y Sr. Rudy Ellis Presidente di Volleyball y Tesorero di B.V.B.

SOFTBALL

Mescos cu Domino, Softball por weta tras riba un anja exitoso y yen di actividad. Como un di e bond nan mas joven na Bonaire Softball a presta tur locual tabata posibel den un anja di tempu.

Pronto despues cu e campeonato 1966 a caba na maart, seleccion femenino a bishita Aruba den un encuentro cu nos por jama exitoso. Pronto despues a bini Bonaire e seleccion femenino di Lago Sport Park pa enfrenta nos seleccion. Tambe e campeonnan masculino di Aruba UPA a bishita Bonaire anja pasa. For di Corsouw a ser ricibi na Bonaire equiponan femenino Blue Bells y Wonderful Sisters. Seleccion masculino di Bonaire tambe a haci un viaje na decemher di anja pasa pa Corsouw terminando asina e diferente encuentronan cu Softball tabatin durante 1966 contra Aruba y Corsouw.

Na Bonaire mes fuera di e campeonato algun knock-out a ser hunga y tambe un halve-competitie pa e Lago Sport Park trofee.

Si Softball tabata e anja aki mes bon cu anja pasa anto nos por ta sigur cu lo no tin nada pa stroba nos hungadornan di jega na un nivel haltu den e ramo di deporte aki. Softball sigur sigur nos lo sigui e anja aki cu tur nos atencion.

VOETBAL

Voetbal cu ta e deporte di tur tempunanan na nos isla a hanja un anja hopi zwak y cu practicamente nada di actividad. Nos no por imagina nos mes cu despues di a weta nos muchanan na 1965 den bon forma por a bolbe weta con nan a bai atras durante 1966.

Edmundo Confesor tabata e persona cu no solamente a drecha nos voetbal pero tambe a stimule di tal forma cu Bonaire por duna bon wega diferente biaha contra clubnan di Corsouw y Aruba. Den 1966 Confesor no tabata mas na Bonaire y directiva di BVB tambe a dicidi di sosega hibando voetbal den un anja catastrofal. Hungadornan a bai atras nada no a ser organiza Mientras tanto directiva no tabata completo locual cu a empeora tur asuntu. Lo mas peor tabata cu e clubnan riba nan mes tampoco no a haci esfuerso siquiera pa hunga algun partido amistoso y mantene asina nos voetbal. Na fin di anja pasa nos por a weta cu e directiva a ser completa y cu tambe Sr. R.P. Saleh ta encarga cu presidencia di B.V.B.

Cu B.V.B. awor a dicidi di tuma cos na serio y bolbe cuminsa full speed atrobe ta prueba den presencia di Confesor na Bonaire.

Confesor a bolbe jega Bonaire pa encarga cu deporte y nos ta sigur cu huntu cu e directiva actual, voetbal lo bolbe bay top. Nos kier haci uso di e oportunidad aki pa felicita B.V.B. pa e iniciativa cu nan a tuma y nos ta spera cu locual cu a bay perdi den 1966 lo ser cosecha Retroactivo den 1967.

RESUMEN

Resumiendo nos por weta cu e respaldo cu gobierno ta dunando na deporte sigur nos lo por tin un anja 1967 exitoso.

Nos ta di opinion tambe cu mas wega inter-insular mester worde organiza pa pone nos muchanan na un nivel cu nan lo no tin dolor di cabez pa competi cu ningun di nos hermana islanan.

Un bon idea a ser trece pa Sr. Edmundo Confesor y esey ta di centraliza tur deporte riba un terreno, cu ta e terreno di stadion. Bao di guia di Confesor y cu respaldo di gobierno di Bonaire e terreno lo worde drecha di tal forma cu tantu voetbal softball y baseball por ser hunga riba dje.

Facilidadnan manera, kleedkamer, banjo etc. lo worde instala pa asina deportistanan por tin tur clase di comodidad.

Claro cu tur esaki nan ta costa placa y ta necesario pa bon uso tambe ser haci di nan.

Cada deportista mester duna nan co-operacion pa no haci trabao di e bond nan pisa. Si tur e instancianan aki traha den bon conprendimiento cu otro anto nos por bisa cu boca grandi cu: Deporte di Bonaire e anja aki ta den bon curso y cu calidad pa competi cu nos hermana islanan.



Un boto nobo di fiberglass a wordu introduci na Puerto Rico door di varios Hotel pa nan turistanan por goza di e deporte aquatico E boto aki, cu ta pa un persona so, tin e velosidad di 15 te 20 millia pa ora. E boto aki ta facil pa maneha y e tin un ventaja, cual ta si bo cai for di riba dje, su motor ta paga automaticamente y e boto no ta bai mas dilanti. Esaki ta un bon siguridad pa no causa accidentenan. E prome boto a ser demostra na El San Juan Intercontinental Hotel recientemente door di e cantante Cathy Preston.

VICTORIA DEMOCRATICO NA BENEFICIO DI NOS PUEBLO

Manera nos **ta** mira ne momento aki, e proximo eleccion di Eilandsraad ta bira un **"walk-over"** na Partido Democratico pasobra e "bruhá-heid" den partido Nacional **ta** asina serio qu ni maske nan manda busca un hasidó di magia, **nan** no por remedia e situacion aki mas.

Ultimamente nos por a tende hopi comentario den sentido di qu si Partido Democratico gana eleccion cu un mayoria desbordante, qu esaki por bin resulta qu no tin oposicion contra Partido Democratico.

Pero ta bon pa un y tur hende comprende qu nada ta menos berdad. Nos por a **mira** claramente con durante e tempu qu gobierno insular di Corsow, respaldá pa e mayoria den Eilandsraad, tabata hiba un oposicion desleal, contra gobierno Central, den tur asuntu, con desastroso e politica aki a **resulta pa** e isla aki.

Ta inimaginable pa un gobierno insular keda sin colabora cu gobierno Central pasobra den Constitucion ta pará qu gobierno Central ta un autoridad di plano mas haltu.

Pero e Bestuurscollege su cabes a susha y nan a kere qu nan ta den laira, pero e dicho di qu mas haltu bo subi, mas duru bo ta cai, a resulta di ta cien porciento berdad.

E actual Bestuurscollege qu cuater aña pasá a gana eleccion, e biaha aki lo cai for di otro tal manera qu manera un pampoena hechu, nan lo rementa den cien pida. Ya nan ta cortá na diferente "slice" caba di manera qu ora nan caba di cai ni sobrá bo no ta haña.

E asuntu di qu no tin oposicion ta nonsens. Cuantu aña Partido Democratico no a hiba oposicion contra Bestuurscollege den Eilandsraad pero basá riba un mayoria minimo, e hendenan aki a hasi y deshasi manera nan tabata kier, sin tene cuenta cu e argumentonan qu Partido Democratico a presenta pa mustra nan qu no ta asina ta goberna un pais.

Tur loque un mayoria aplastante pa Partido Democratico por produci pa nos pueblo, ta beneficio y mas beneficio. Di e manera aki no tin ningun duda qu en colaboracion cu gobierno Central, por traha seriamente na drecha economia di nos isla pasobra colaboracion estrecho lo marca e proximo periodo gubernamental pa Corsow. Gobiernonan di paisnan grandi mes a uni y ta colabora cu otro y ta pakiko un gobierno chikitu mester bringa un otro gobierno qu ta nota bene den e mesun pais cune ?

Sentido comun semper tabata un di e virtudnan qu a caracterisá e dirigentenan experiencia di Partido Democratico y respaldá a voto di pueblo, Corsow lo progresa den e proximo cuater añanan.....despues di eleccion.

PANORAMA POLITICA NA INDONESIA AWE

YAKARTA --UPI -- Observadornan politico di nobo ta sorprendi atrobe pa e circumstancianan den cual presidente Sukarno a transferi su facultadnan ejecutiva na general Suharto, sospechando cu den e trasfondo tabata existi un intercambio di concesionnan .

Ora cu Sukarno a firma e declaracion oficial ya ta haci un siman, entregando den man di Suharto plena autoridad di gobierno, el a reserva p'e mes. e titulo di president cu el a dirigi durante 21 anja - desde independiencia - riba e 110 millon habitantenan cu Indonesia tin. Nan ta calcula cu Sukarno no a procede na tal abdicacion sin ricibi algu en cambio di esaki.

Un segundo examen den e situacion ta haci mira e similtitud cu e transferencia di poder tabatin cu un orden firma pa Sukarno dia 11 di maart 1966, den cual practicamente el a haci e mes declaracion . Nan ta kere cu durante e sesion especial convocá pa dia 7 di maart na Yakarta , e mes wega lo ripiti di un anja pasa.

Ta aki e discrepancianan ta surgi entre fuentenan militar y esnan di gobierno. Den circulonan indonesio, comunmente fidedigno, nan ta sigura cu Suharto no a hasi concesionnan y cu el a acepta e anuncio como un medio pa calma e creciente presion publico pa baha Sukarno pa forza prome cu e congreso reuni.

E congreso Indonesio, e autoridad constitucional di mas altu dje nacion tini su dilanti un resolucion dje parlamento (comision permanente durante e receso dje congreso) den cual nan ta pidi destitucion di Sukarno como president y mandatario dje congreso. Y cu lo e inicia contra dje un proceso legal pa su supuesta participacion den e golpe frustrá comunista di prome di Oktober 1965.

Embruhador di colebra



E peinada aki ta ser yamá "Embruhador di Colebra", pero cu si un colebra lo ser impresiona, nos ta duda. Di tur manera nan a laga e modelo aki competi den un concurso pa e peinado mas loco y mas elegante. E contest a ser organisá door di.......estudiantenan --UPI -- Radiophoto. --

HOROSCOPO

da inmensamente y le dará una sensación de felicidad. Los informes deben ser hechos atinadamente para obtener buenos resultados.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Usted puede hacer ahora planes para gozar más de las cosas a-

ARIES- mar. 21 a abril 19-Añadiendo más muebles a su hogar y haciendo las cosas que su familia aprecia, traerá mayor armonía en esa parte de su vida. Trate de ganarse la aprobación de los demás.

TAURO-abril 20 a mayo 20-Mantengase ocupado. Haga visitas, escriba. Esto enriquecerá su vi-tractivas de la vida. Escuche lo que tiene que decir un experto. Ponga atención para que lo entienda perfectamente.

CANCER- jun. 21 a jul . 22-Salga socialmente para obtener los beneficios que usted busca y mejore su carrera.

Vaya en pos de sus ansias más preciadas. No siga demorándose. Usted carece de entusiasmo. Venza ese obstáculo.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Manipule sus asuntos muy personales y confíe en aquellos que puedan ayudarle con sus buenos planes.

Su familia quiere más afecto por parte de usted. No trate de darla por descontada.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Goce hoy de las gracias sociales puesto que esto puede llevar a cosas asombrosas en los días venideros.

Fomente nuevas amistades. Demuestre que es una persona de intelecto y habilidad.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Escuche las sugestiones de un experto en negocios y logre todo el respaldo que pueda de su superior.

Eso favorecerá mucho sus proyectos . Haga algo que mejore su situación substancialmente.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Usted tiene ambiciones que están algo dormidas y pueden ser puestas ahora a un uso lucrativo.

Salga y vea lugares nuevos donde están occuriendo cosas fascinantes. Demuestre que tiene habilidad.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Haga cualquier esfuerzo para pagar sus cuentas.

Eso hará una buena impresión en sus superiores. Despues, salga y diviertase.

CAPRICORNIO- dic. 22a ene. 19- Una reunion con sus aliados y personas prominentes con seguridad traerá mayor comprensión y nuevos acuerdos.

Despúes, gocen juntos de algún entretenimiento . El futuro será mucho mejor.

ACUARIO- ene. 20- a feb. 18- Analice esos deberes que tiene que ejecutarse y entonces delegue algunas de las obligaciones en las personas correctas en varios departamentos.

Reorganice la vida del hogar, más efectivamente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Emprenda actividades de recreo que le brinden la clase de goces que le gustan.

Un amigo allegado tiene una idea magnífica que usted debe poner en ejecución enseguida. Muéstrese alegre.

SI SU HIJO NACE HOY....
Será una persona que tendrá una gran habilidad para hacer dinero, puesto que los deseos del público serán facilmente comprensibles para ella.

NOS ASPIRACION PA UN MIHO FUTURO DI NOS POBLACION

Na tur sorto di ocasion nos a convence nos cu hamas nos isla lo por sigura su mes di un bon futuro ora cu e personanan encarga cu esaqui no por yega na un acuerdo of un bon comprension cu otro.

Y ta mas cu claro cu tantem cu comercio, industria y empresanan no por drenta cu otro na un comun acuerdo, e pais aqui no por stens riba un futuro beneficio

Wel nos ta tende cu continuamente ta ser expresa e palabra PROSPERIDAD, nos ta tende di desarollo di turismo, di hotelnan cu ta aparece manera parasol di zumbi for di bao di terra, pero lastimamente dje berdadero prosperidad of progreso ainda nos no a ripara nada.

Quizas cu nos ta inexperto pa por ripara esei y talvez cu ta berdad cu desempleadonan a reduci manera ta idea dje desarollo aqui ma nos ta quere cu e berdad aqui ta otro.

No laga duda cu un hende denter di 100 por a hanja un cos di haci, ma esei nos no ta jama desarollo ainda, menos ainda senjalnan pa un miho futuro pa antillas manera prensa ta pronostica.

Pero ta quico a para cu e trabaonan grandi di cobamentu di haf den Schottegat? Ta qui dia ta cuminza formalmente cu pegamentu dj brug? Ta necesario cu esaqui mester tarda asina tantu?

Ta quico a para dje fabrica cu ta bin traha bleki aqui na Corsou?

Quico ta dje empresa di pisca? Quico a pasa cu trahamentu dje Dokmaatschappij cu lo duna asina tantu hende trabao? Y last but not least casi nos a lubida mes riba e famoso fabrica di aluminium cu ta duna trabao na asina tantu hende?

Como prensa nos no mester des anima hende, pero como quiera cu e promesanan aqiui a tarda asina tantu, nos ke publica esaqui como un estimulo di recordamiento, pa cu si acaso e personanan cu mester a haci esaqui a floha, pa nos por aumenta nan energia, pasobra en realidad situacion no a mehora bao di ningun concepcion aqui na nos isla.

Alcontrario: si nos ta bon informa, ta parce nos cu awor tin mas tantu hende ta camna pornada y a yega tempu pa bini un cambio.

Lo ta un bendicion pa nos isla di Corsou ora cu partidonan di Corsou por a lubida rencor, lubida interes personal y luchá pa adelante di Corsow.

Pa e ocasion aqui nos ke haci mencion di Aruba como ehemplo, pasobra aya na Aruba tambe partidonan politico ta lucha fuerte contra otro pero ora cu yega ocasion di lucha pa algu pa Aruba, e ora ei tur e partidonan ta vota unanime y manera amigu di otro, mirando nan dilanti solamente bienestar dje isla y ta lastima cu nos no por bisa mescos di Corsou.

Aqui e lucha politica a pasa su limite, pasobra el a bira manera personal. Gobierno Central ta dispuesto na drenta cu tur proposicion contal cu e por hanja un splicacion concreto dje necesidad, pero pa mala fe e adversario no ke haci esei. E ke goza dje previlegio cu t'e so a logra un of otro cos y no cu cooperacion di un of mas partido. Y ta esaqui ta nifica e atrazo continuo di nos pais. Y si sigui asina nada absolutamente lo no ser alcanza.

Ta stranja nos masha tantu con personanan cu tin anjanan largu den politica no ke mira esaqui. Esnan cu tin nan puesto caba, no ta importa cu su pueblo ta pornada. E ta hunga wega politico y laga esun cu a vota p'e stik numa.

Nos ta bolbe ripiti: pa nos logra bienestar di Corsow, tur partidonan mester join, tur mester comprende cu ta solamente ora cu tira tur sintimentunan di rencor tras di nos lomba anto e ora ei so nos ta sirbi e pueblo cu nos a promete nos ayudo y cu ta considera esei como nos deber. Corda bon cu pueblo no ta na sonjo y e sabi tambe di saca su sentencia riba e dia di eleccion. Na e ocasion aqui lo e deposita su voto exactamente riba e partido cu e ta pensa cu por guia miho bienestar di su pueblo. Y e dia aqui ya no ta muchu leu mas.

Muher a bebe ensencia di binager pa mata curpa.

WILLEMSTAD- En relacion cu informacionnan qu recherchenan a obtene ayera, di qu un muher a ser hospitalisá, despues qu el a bebe venenu, nan a bai hospital pa investiga e caso.

A resulta qu un mucha muher di 21 aña, pa motibu qu e tabatin dificultad cu e homber qu e ta acompaña cune, a trata di comete suicidio, bebiendo esencia di binager.

Nan a hibele hospital pa tratamentu y awe mainta su condicion tabata basta bon.

Mientras qu recherchenan tabata averiguando un que otro na hospital, nan a bin tende qu diabierne tambe nan mester a hospitalisa un mucha di 6 aña quende a bebe esencia di azijn, for di un botter, keriendo qu ta otro còs tabatin den dje.

Condicion di e mucha aki tambe ta basta bon.

WILLEMSTAD- Ayera tardi seis'or tabatin un accidente di trafico basta serio riba Gorsiraweg riba seru di Arrarat, ora qu un automobilista a corre pasa un otro auto, den bocht, net na momento cu un corredor di bromfiets tabata biniendo di direccion contrario. E corredor di bromfiets su pia a kibra y nan mester a hibele hospital.

HENDE PO' QUERE?

LITA: Coma Chita qui tal, com a pasa e dianan aqui?

CHITA: Ai, yiu fastioso. Mi ke homber tabatin masha palabra. M'a lage pa Dios, pasobra mi ta quere ta nervio a lanta cu ne e dianan aqui. E homber ta haci manera ta de pest e tin cu mi den cas. Dia Huebs ta kraag di su camisa n' tabata bon strika. Dia Viernes ta cuminda tabata faita salu y e arroz tabata duru y pa termina la dicha, ajera mi tabata tin mi panja di cachonan ta bisti den cas, e homber ta puntra mi cu mi n' tin berguenza di camna asina riba e muchanan den cas y el a bisa mi tambe cu mi tin di stop e moda di camna janga asina. Yu m'a dal un gritu hari, pasobra mi ke cu ta su cabez a susha.

LITA: Ai, yu, bo n' preocupa bo. Ta segun nan ta mira e teenager nan na caja ta duel nan cu koffie a caba y sucu n' tin mas y nan ta bin caba e rabia ei riba nos. E asuntu ta, cu nos tin nos zoja ainda y tantem cu nos wowo n' cerra y nos n' bira bieu di pone na solo, ta pa'quico nos mester laga curpa bai pa su cuenta?

CHITA: N' t'asina? Ma cerca mi ta un tabla lo bula. Mi sa cu mi tin bon curpa y ta jalurs ta hacie ta papia tur e cosnan ei. Figura bo cu te awor cu nos ta hopi tem casa caba, un homber no por tene mi man muchu largu.

Mi n' por hari cu ningun hende, ni para combersa cu nan. figura bo cu e ta haci jalurs hasta cu nos compader di casamentu.

LITA: Si, quizas t'e pieza el a tende na radio cu ta bisa cuenta cu si Compader y Comader ta biba bon, ta paquico bo ta bin danja nan biba?

CHITA: Bo ta bisa esei ? Ata e homber no ke mira ni e homber cu ta bende number drenta cas. Asina e tende su stem, e ta sali for di kamber cu un cara manera baca cohedo y e "MORRU" cu e grunja e homber aqui ta zona mescos manera e ke bisa: "Marra bo ke disparce unbez for di e luga aqui".

LITA: Sigur pasobra e bendedo di number aqui ta un mucha hoben?

CHITA: Exactamente. E ta un bon tipo en realidad y e ta carinjoso. Mi ta un cliente bieu di dje y sea mi tin cent of laga, e ta wanta mi toch y esei tin e homber consumi.

LITA: Pero ta coi loco e ta haci, pasobra ora bo quita cai muri, toch e so n' por hiza bo morto.

CHITA: N' t'asina , Chita. T'asina nan mes ta pone cos danja. Mi ta inocente manera un carne di senjor y sinembargo ...

LITA: Lita queda quetu. Bo n' tin derecho di haci ni un gracia cu hendé. Ma papia un papia dos, bo n' tende cu Lucita a bai hospital grave?

CHITA: Cua Lucita? Lucita di Pancho?

LITA: Precisamente. Y mundu ta bisa cu ta cos nan a haci p'e.

CHITA: N' tin nada for camina, pasobra for di dia cu el a bai zundra Wanita cu tabata companja cu su casa, e muhe aqui a hure cu lo e hanja sa ta ken e ta.

LITA: Credo. Ta na man di Wa-





Esaqui ta e personanan cu di un manera of otro ta meti den e caso di asesinaton di president Kennedy i muy pronto lo nan pone man riba hopi culpable nan mas cu ta meti den e complot aqui.

Het Wit Gele Kruis a hanja directiva nobo

WILLEM[illegible]AD- Diamars, dia 21 di febr[illegible] ultimo Vereniging Het Wit[illegible]e Kruis a tene su reunion [illegible]eral den Landhuis Habaai.

Duran[illegible]leccion di directiva, seño[illegible]hris Engels, P.H.J. Breuse[illegible].M. Spee a declara qu nan [illegible]ne nan mes disponible pa[illegible]leccion.

Na luga[illegible] señor Engels nan a eligi [illegible]N.G. Neijhout como preside[illegible] mientras qu señor Engels [illegible]da como consehero medico di e organisacion.

Actualmente directiva di e organisacion ta forma di e siguiente manera:

H.G. Nijhout, presidente
J.E. Vermeulen, secretario,
H.P. van Meijeren, tesorero,
Señora A. Duyvesteijn-Essing, segunda secretaria;

J.J. de Vos van Eps, Drs. Heitzman, A.C.J. Kramer, L.A. J. de Lannoy, G.H. Raven y H.J. da Silva, vocales.

Despues di e eleccion di directiva nobo, nan a discuti e plannan di reorganisacion. E plannan aki ta entre otro e basenan nobo di e organisacion, e lazonan entre e diferente stichting-nan y e lazonan cu autoridadnan eclesiastica.

En relacion cu e hecho qu e problemanan aki ta basta complica, nan a dicidi di forma un comision qu lo traha riba e cambionan aki en combinacion cu autoridadnan eclesiastica.

Despues e resultadonan lo ser discuti durante un reunion general especial qu lo ser convocá.

Cadena di sismografonan rond di volcan Siciliano

CATANIA (ITALIA)--UPI--Etna, e volcan di Sicilia, cual su 500 errupcionnan den uitimo 2.400 anja, segun nan ta calcula, a causa morto na un milion di victima, ta ser circundá pronto pa un gran numero di sismografonan, afin cu e cientificonan por "tende" loke ta socede den interior, dje volcan . Nan ta spera cu dje manera ei lo nan por pronostica cualke errupcion nobo.

Profesor Leon Ogniben, director dje instituto di vulcanologia dje universidad di Catania, ta encargá cu e proyecto di establece e cinturon dje sismografonan.

El a splica cu cincu di esaquinan lo funciona den "puntonan estrategico", di moda cu por capta e vibracionnan di mas ligera di tembiornan cu nan ta registra den profundidad dje cerru.

Ya caba tin un sismografo ta funcionando den e base di Etna, na e punto camina autopista di Catania ta forma un curva rond dje volcan di 3.275 meter di altura, situá den costa nordeste di Sicilia.

Otro sismografo ta instala den e mes Catania , e tercera cerca e crater central, e di cuater den vertiente oriental y esun di cincu cu ta di ultimo, den noroccidental.

Apesar cu den pasado e tabata "un volcan destructor", y cu ainda e ta den un periodo di actividad cu a cuminza ya ta haci 13 luna, Ogniben ta afirma cu Etna ta actualmente loke tur volcanologonan ta jama, un "volcan docil".

E errupcionnan dje "volcannan docil", no ta violente of por ser controla y desvia foi zonanan poblá.

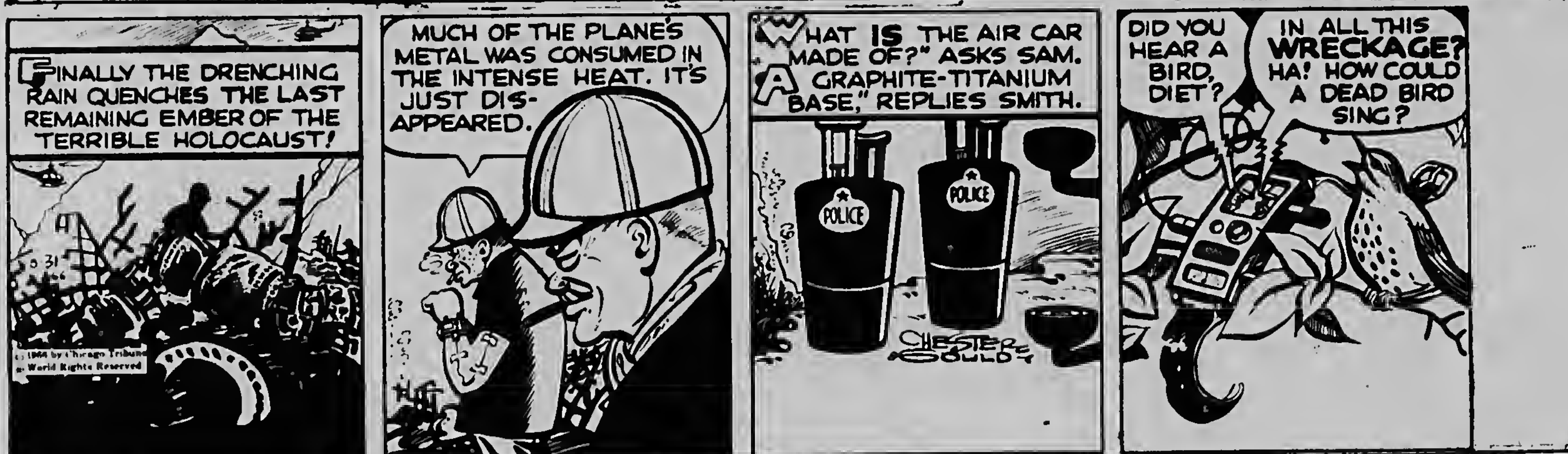
Esun cu yama Vesubio, cual su errupcionnan grandi a entera Pompeya, y cu ainda ta amenaza Napolis y hopi volcannan Hapones, ta pertenece na categoria di "volcannan indocil".

AMENAZA DI CANDELA

WILLEMSTAD- Ayera nochi, binti pasá di diesdos, polisnan a ser informa qu tabatin vlam y huma ta sali for di e instalacion di refrigeracion di un pacus den Roodeweg. Inmediatamente Brand spuit di Mundo Nobo a sali pa tuma e medidanan necesario pa combati e candela.


Tabaco...
FINO!
Humada...
PURO!
CHARCOAL FILTER
CASINO
CASINO
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING.





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Pronto e ta hanjé pa mira tur dia y e mester custumbra cu un otro Jeff, un dokter un di e tanto dokternan cu ta traha den Hospital Voorland. Pero e lo por traté indiferente ? Pakiko e no por concentra su pensamientonan riba un otro homber, por ehemplo Dr. Huge. E tin basta bon tipo y masha bon compañero, y e sa cu e dokter aki kier e hopi bon. Si e por logra saca Jeff di su curazon y di su cabes, henter su bida lo cambia. Ta asina e mester keda henter su bida largo, biba simplemente cu un deseo cu no por worde cumpli, en ves di biba un bida normal den un cas cu su famia. Pero ta con e por bringa contra algo cu jama Stimacion ?

Den esey e ta tende e porta habri pafor y e ta corre sende e lus. "Ken tey", e ta puntra. E por tende un hende ta fluit . y su cu azon ta bati te den su garganta. "Jeff, e ta bisa, "Ta di unda bo a saca e idea di hinca bo curpa akinan? Mi a kere cu nunca mas lo mi hanjabo." "No papia asina duro", Rosa ta bisa. "Akibanda e casnan ta pegá cu otro, y mayoria di e hendenan a bay drumi caba. Ta basta laat caba, bo sa".

"Laat?" , Jeff ta bisa , "Nunca ta laat." Ya ta 11 or pasa. Pero drenta numa, mi ta masha contento di mirabo Jeff."

"Wel, bo mester demostra esey tambe." E ta coy Rosa braza na un manera fraternal.

Su bista ta cay riba e cas mueblá y e ta pensa: E ta nechi drechá, pero toch e no ta pas pa Rosa. " Bo cabes no por ta bon!", e ta bisa. "Di unda bo a saca e idea di hinca bo curpa den un cah' i zapato asina ? Pakiko bo no a manda bisami nada ?" "Ta poco tempo mi tin ta biba akinan. Con bo a haya mi adres ? No para miramiasina, pero sintabo" Pero Jeff no ta sinta, y e ta cana mustra cansá", e ta bisa Rosa. Despues cu el a cab' i weyta tur e lugar e ta cay sinta riba e sofa y ta sende un sigaria. "Wel, mi a bay Huize Hill, confiando cu mi lo hayabo eynan, y e senjorita cu ta biba eyden awor, a dunami bo adres. Pero pakiko bo a tuma e decision estupido ey Rosa ? Bo sa masha bon, cu bo no por sintibo felis den un hokki chikito manera esaki, despues cu bo a biba tur bo bida den un cas grandi. " "Mi ta obliga di trata", Rosa ta bisa entusiasmá, " Y mi no ta hayé asina malo Jeff. Alcontrario, akinan ta mashá cómodo.

Mi no tin problemas y e hospital no ta keda leeuw di akinan. Mi no tin mester di mi auto mes. Pero ta ki ora bo a jega ?" Mas of menos 7 or . Mi a bay hospital serca Dr. John, ya cu e no tabata na su cas, pero na e hospital tampoco e no tabata. Y despues mi a bay Huize Hill.

Bo por imaginabo con sorpresá mi a keda, di hayami dilanti un mucha muher completamente stranjo ? Rosa, ken e mucha muher ta "? "Esun cu ta biba na Huize Hill " "Claro, Marlien Berg . "Den su mes Rosa ta pensa : Parce cu e ta sintié goza ora e pronuncia su nomber. Y despues e ta bisa duro : "Si, en berdad asina e jama. Pero bo sa algo mas di dje?" "No mucho, solamente cu e ta un escritora. E no ta papia mucho cos di su mes. E ta masha carinjoso y e tin bon manera. Esey ta tur loke mi sa di Marlien Berg." Cu un sonrisa Jeff ta bisa: "Mi ta hayé masha interesante. " E ta prefe di no bisa Rosa cu el a co tambe juntu cu mé. "Mi ta k cu mi lo bay bishité mas biaha Rosa mes no sa, kiko a po bisa: " E no ta mucho joven ma Mi ta calculé un trinta y cin anja, y kizas un poco mas bjee "Pero despues e ta pensa, es makako mi ta. Jeff ta hiza su c ra y ta keda miré. "E mes bisami cu e tin trinta y seis a ja. "

BOTICA

Botica del Pueblo Tel: 1253-21 Sab Nicolas Botica San Luca Tel: 5119.

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "The Wild wild Wild Planet" 14 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Colt 45" al
Principal: 8.00 p.m. "Stranger On a Train" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Soun of Music" all

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm; 6.00 Cartoons 6.30 U.S.I.S.; 6.45 Educat. pro gram; 7.00 International New in Papiamento; 7.30 Hotel show Publ. Service; gov't inform.; 45 Sportnews in papiamento; 15 Fugitive; 9.00 Internationa & Local News in English; 30 Dean Martin; 10.05 Interna tional news in Dutch; 10.30 Wrestling.

PELEA

TANKI LEENDERT - Diasabr mainta dies'or y mei polisna a worde informa cu na Tank Leendert tabatin un pelea for mal ta tumando lugar. A sosod cu un tata di criansa a fac cu e comportacion di su jiu criansa di 32 anja di edad, ken de cada vez cu e tuma su tra gonan ta bira masha molestios Diasabra tabata un di e dianan ki, y na e intervencion di e t ta di criansa a presenta un ta gana entre nan dos. E tata a a ma su mes cu un pida palu ela castiga e jiu di tal sist ma cu esaki mester a wor hospitaliza. Mientras cu amb lance tabata conduciendo e j pa hospital polisnan tabata h ciendo transport di e tata cel caminda te na e moment nan aki eta

RECORD DI LANDAMENTU

ORANJESTAD - Diadomingo nochi capitan David Dyche di E tados a impone un record fo midable den landamento den piscina di Hotel Strand, ora ela tuma un tempo di 94 min punto cero cinco seconde pa landa tres milla cu ta equiv lente na 264 biaha e larg di e piscina di Hotel Stra cu ta sesenta pia largu. Tab

Yega, mira y drumi

SAN NICOLAS - Na recherche di San Nicolas a drenta e informe cu den un cas for di cual actualmente e donjonan ta ausente, un bishita a jega anochi y parse cu ora cu ela observa cu no tabatin ningun hende na cas ela drumi sosega su curpa tambe. Ainda no ta conoci cu e bishitante aki lo por a bai cu algu di valor for di e cas como kiera cu e donjonan actualmente no ta na Aruba.

TRES AUTO DEN ACCIDENTE

SAVANETA - Diasabra mainta diezun'or un auto di familia a bai lora na su man robe pa drenta den un cura di c pero e no a duna preferen na e trafico cu tabata bini direccion contrario. Den e sk cu a presenta e chauffeur d ultimo auto aki a stop e a de repente door di cual e a cu tabata bini su tras a c pega riba dje, na su turno sun cu tabata bini tras di es a pega riba esun su dilanti. danjo material ta fls. 88

LADRONNAN NO T RESPETA NI SKOP DI HENDE MAS.

ORANJESTAD - Diabierne caballero a duna keho na rech che di Oranjestad cu atr donan a bai cu un skopet di ca cu e tabatin den un cu na su cas na Balashi. Po nan ta investigando e caso